ERLEBEN | EXPERIENCE

Trier kann viele Titel auf sich vereinen: älteste Stadt Deutschlands, Zentrum der Antike, Touristenmagnet und einzige römische Kaiserresidenz nördlich der Alpen. Sieben römische UNESCO-Welterbestätten im Stadtzentrum zeugen noch heute davon, die Liebfrauenkirche als achte lässt auch die Pracht späterer Jahrhunderte sichtbar werden. Neben vielen kulturellen Events und einer spannenden Museenlandschaft erleben Sie hier auch das Flair einer junggebliebenen Genussmetropole. Menschen aus der ganzen Welt bevölkern die malerische Fußgängerzone mit vielen kleinen Geschäften und historischen Fassaden oder schlendern hinunter zur Mosel, wo eine romantische Schifffahrt oder ein leckeres Glas Moselwein im urigen Fischerdorf Zurlauben jeden Besuch perfekt macht. Denn Trier ist vor allem eines: eine wahre Wohlfühlstadt. Und das ist vielleicht der schönste Titel. | *Trier can claim many accolades: Germany's oldest city, ancient urban center, tourist magnet, and the only Roman imperial residence north of the Alps. Seven Roman UNESCO World Heritage sites in the city center still bear witness to these titles; as the eighth, the Church of Our Lady displays the splendor of later centuries. Along with many cultural events and a fascinating museum landscape, you can also experience here the flair of an ever young center for enjoyment. People from all over the world populate the picturesque pedestrian zone with its numerous small shops and historical facades. You can stroll down to the Moselle where a romantic boat excursion on the river or a delicious glass of Moselle wine in the quaint fishing village of Zurlauben will make your visit absolutely perfect. Because Trier is above all: a truly feel-good place. And that is perhaps the highest accolade of all.*

UNESCO

E5 Porta Nigra
Römisches Stadttor, 170 n. Chr., weltweit besterhaltenes Stadttor der Antike, Wahrzeichen der Stadt Trier. | *World's best preserved Roman city gate (AD 170), the town's landmark.*

E7 Konstantin-Basilika | Roman Imperial Throne Room
Römische Palastaula, 4. Jh., Thronsaal Kaiser Konstantins des Großen. | *Throne room of Emperor Constantine the Great (4th century).*

E9 Kaiserthermen | Imperial Baths
Römische Badeanlage, 4. Jh., unterirdisch begehbares Kanalsystem. | *Roman bathing complex (4th century), accessible underground canal/ sewer system.*

F9 Amphitheater | Amphitheatre
100 n. Chr., römische Arena für Gladiatoren- und Tierkämpfe, Ränge für 20.000 Zuschauer. | *AD 100, Roman arena for gladiator and animal fights, seating for 20,000 spectators.*

A8 Römerbrücke | Roman Bridge
Älteste Brücke nördlich der Alpen, Pfeiler aus römischer Zeit, 2. Jh., Brückenbögen von 1717/18. | *Oldest bridge north of the Alps, pylons from Roman times (2nd century), arches (1717–1718).*

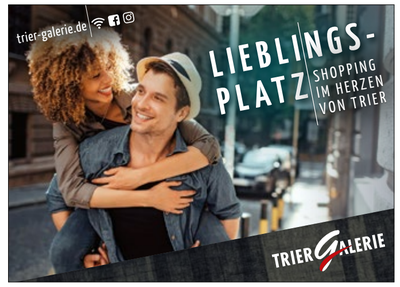
E6 Dom St. Peter | St. Peter's Cathedral
Älteste Bischofskirche Deutschlands (Kern: 4. Jh.), bedeutendste Reliquie: der Heilige Rock – die Tunika Jesu Christi. | *Oldest bishop's church in Germany (central section: 4th century), most precious relic: Holy Robe (the tunic of Christ).*

E7 Liebfrauen-Basilika | Church of Our Lady
Älteste gotische Kirche in Deutschland, 13. Jh.. | *Earliest Gothic church in Germany (13th century).*

B9 Barbarathermen | Barbara Baths
Römische Badeanlage, 2. Jh.. | *Roman bath (2nd century).*

E8 Codex Egberti in der Schatzkammer der Stadtbibliothek | Codex Egberti in the Treasury of the Trier City Research Library
Weltbekannte Handschrift, unter dem Trierer Erzbischof Egbert (977-993) entstanden, ältester erhaltener ikonographischer Zyklus zum Leben Jesu. | *World-famous manuscript, created under the Trier Archbishop Egbert (AD 977-993), the oldest preserved iconographic cycle about the life of Jesus.*

Weitere Informationen | *More information:* www.trier-info.de



ANZEIGEN | *ADVERTISING*

E6	Walderdorffs	*D7*	Burgeramt
C7	Weinhaus	*E6*	Früh bis Spät
E7	Oechsle	*C6*	Globetrotter
E5	SIM	*E5*	Spielbank
-	Strand "Moselperle"	*E6*	Dominfo
D6	Ratskeller "Zur Steipe"	*D5*	Stadtmuseum Simeonstift
D8	Quesadilla	*E8*	Schatzkammer
B3	Villa Weisshaus	*C7*	Karl Marx Haus
C4	Paulaner	-	Zentrum der Antike
D7	Trier Galerie		

Vollständigkeit wird nicht angestrebt. Für die Richtigkeit der Angaben sowie eventuelle Druckfehler keine Gewähr. | *This list is not intended to be complete. No guarantee for the correctness ofthe information or for possible printing errors.*

Impressum | Publisher

Trier Tourismus und Marketing GmbH
Tourist-Information Porta Nigra, Simeonstraße 60, 54290 Trier
Tel: +49 (0)651 978 08-0 • info@trier-info.de
Facebook:@triererleben • Instagram: @visit_trier
Blog: www.trier-erleben.de
Web: www.trier-info.de
Druck | *Imprint:* : 11/2022; Kern Druck, Bexbach
Fotos | *Photos:* canadastock/shutterstock.com, Dominik Ketz/RPT, Photogroove, Heymo Foto + Film, Anzeigenpartner | *ad partners*
Karte | *Map:* Verlag Michael Weyand

ERLEBEN | EXPERIENCE

D5 Karl Marx Statue | Karl Marx Statue
5,5 m hohe Bronzestatue von Wu Weishan. Geschenk von China an Trier anlässlich Karl Marx' 200. Geburtstag im Jahr 2018. | *Bronze statue, 5.5 m high, by Wu Weishan. Gift from China to Trier on the occasion of Karl Marx's 200th birthday in 2018.*

E7 Kurfürstliches Palais | Electoral Palace
Rokoko-Palais, 1757-1761 von J. Seiz als Südflügel des Kurfürstlichen Schlosses erbaut. | *Rococo palace, 1757-1751 designed by J. Seiz as the south wing of the Electoral Palace.*

D8 Thermen am Viehmarkt | Forum Baths
Römische Badeanlage, 1. Jh., Kellerräume eines barocken Klosters. | *Roman baths (1st century), cellars of a baroque monastery.*

F4 St. Paulin
Barockkirche, 1734-1751 nach Plänen Balthasar Neumanns errichtet. | *Baroque church, 1734-1751 built according to plans by Balthasar Neumann.*

St. Matthias | St. Matthias' Church
Romanische Abtei- und Pfarrkirche, 10./12. Jh., Grab des Apostels Matthias. | *Romanesque abbey and parish church (10th-12th century), tomb of the Apostle Matthias.*

E6 Dreikönigenhaus | House of the Three Magi
Spätromanischer Wohnturm (13. Jh.). | *Late Romanesque residential tower (13th century).*

D6 Hauptmarkt | Main Market
Ältestes Marktkreuz Deutschlands von 958, Petrusbrunnen (1595), Marktkirche St. Gangolf (14.–16. Jh.), „Steipe" mit Heiligen und Rittern (15. Jh.). | *Germany's oldest market cross from 958, St. Peter's Fountain (1595), St. Gangolf's market church (14th–16th century), city council's "Steipe" banqueting house with saints and knights (15th century).*

D7 Kornmarkt | Kornmarkt Square
Brunnen mit Darstellung des Hl. Georg (1750, von Johannes Seiz), klassizistisches Casino. | *Fountain with figure of St. George (1750, by J. Seiz), classicistic former officers' mess.*

D6 Frankenturm | Franco's Tower
Romanischer Wohnturm (11. Jh.). | *Romanesque residential tower (11th century).*

B4 - B8 Mosel, Zurlaubener Ufer | Moselle Embankment Zurlauben
Zwei alte Hafenkräne (1413/1774) (B 7/8), Mariensäule auf dem Markusberg von 1866, Zurlauben: Häuserzeile der Moselfischer (C 4). | *Two old port cranes (1413/1774) (B 7/8); St. Mary's Column on the Markusberg (1866); Zurlauben: row of fishermen's houses (C 4).*

Führungen | Guided Tours

Stadtrundgang 1 –
Von der Porta Nigra bis zum kurfürstlichen Palais (ca. 90 Min.)
Stadtrundgang ohne Innenbesichtigungen
täglich, 11.00 Uhr & 14.30 Uhr
zusätzliche Termine bei großer Nachfrage

Stadtrundfahrt mit dem Doppeldecker Bus (ca. 60 Min.)
Apr - Okt: täglich, 14.00 Uhr

Erlebnisführung: Das Geheimnis der Porta Nigra (ca. 60 Min.)
Sie erwartet eine faszinierende Zeitreise in das römische Trier vor 1800 Jahren, als das Leben gefährlich und die tägliche Arbeit mühsam war – erst recht als römischer Soldat.
Ostern - Oktober: Di, Sa & So, 13.00 Uhr

Erlebnisführung: Der Gladiator Valerius (ca. 75 Min.)
Erleben Sie, wie die Vergangenheit zu neuem Leben erweckt wird und Sie in Ihren Bann zieht. Als Valerius, ehemals Gladiator im Dienste des Lanista Severus, führt ein Schauspieler Sie durch das römische Amphitheater.
Apr - Sep: Fr, Sa, So & feiertags, 18.00 Uhr
Okt - 01. Nov: Fr, Sa, So & feiertags, 17.00 Uhr

IN ENGLISH: **City Walking Tour (approx. 90 min.)**
Starting at the Porta Nigra and ending at the Electoral Palace, you will learn what makes Germany's oldest city so unique.
May - Oct: daily, 1 p.m.

Alle Führungs-Angebote unter: | *You can find all guided tours at:* www.trier-info.de/oeffentliche-fuehrungen

Museen | Museums

E8 Rheinisches Landesmuseum | Archaeological Museum
Eines der bedeutendsten archäologischen Museen in Deutschland. Bedeutende Kunst- und Kulturgüter von der Vorgeschichte bis zum Mittelalter (u. a. größte Mosaiksammlung nördlich der Alpen, größter römischer Goldschatz der Kaiserzeit, gigantische Steingrabmäler). | *One of the most prominent archaeological museums in Germany. Important artefacts and objects of cultural heritage from pre-history to the Middle Ages (largest mosaic collection north of the Alps, largest Roman gold coin hoard from the Imperial period, gigantic stone burial monuments, etc.)*

E5 Stadtmuseum Simeonstift | City Museum Simeonstift
Stiftsanlage (11. Jh.), Museum mit Plastik, Malerei, Trierer Mode und Dokumenten zur Stadtgeschichte. | *Collegiate foundation (11th century), museum with sculpture, paintings, Trier fashion, and documents on the city's history.*

E6 Museum am Dom | Cathedral Museum
Funde aus frühchristlicher Zeit, kirchliche Kunst. | *Finds from the early Christian period, Christian art.*

C7 Karl-Marx-Haus, Museum | Karl Marx House
Museum zu Leben und Werk von Karl Marx in seinem Geburtshaus. | *Museum on the life and work of Karl Marx, in the house of his birth.*

E8 Schatzkammer der Stadtbibliothek | Treasury of the Trier City Research Library
Bibliophile Schätze von höchstem Wert und internationalem Rang (u. a. Codex Egberti: UNESCO-Weltdokumentenerbe). | *Priceless bibliophilic treasures of international acclaim (incl. Codex Egberti – UNESCO Memory of the World).*

D6 Spielzeugmuseum | Toy Museum
Mehr als 5000 Exponate, Spielzeug von der Antike bis zur Neuzeit. | *More than 5000 exhibits, toys from ancient to modern times.*

E6 Schatzkammer des Trierer Doms | The Treasury of Trier Cathedral
Die Schatzkammer des Trierer Doms präsentiert eine der bedeutendsten Sammlungen kirchlicher Schatzkunst. | *The Treasury of Trier Cathedral presents one of the most significant collections of sacred art.*

Anekdoten hinter der Geschichte. Gesichter unserer Stadt. Aber auch kleine Insidertipps von Trierern für Trier-Begeisterte, Wohlfühlgerichte, Wander- und Ausflugtipps für die ganze Familie. All das bietet unser Blog „Trier erleben". Klicken Sie rein! | ***The stories behind the stories. Facits of our city. But also little insider tips by townspeople for Trier fans, tasty feel-good food, hiking and excursion tips for the entire family. Our blog "Trier erleben" offers all that. Have a look!***

www.trier-erleben.de

»UNN?« – »JOAH!« – »EIH.« – »DAJEEH!«

Der typisch trierische Dialog, mit dem Sie auf dem Hauptmarkt mit jedem Trierer bestehen können. Starten Sie mit einem herzerfrischenden „Unn?", das von der bloßen Frage nach der gesundheitlichen, finanziellen, emotionalen oder partnerschaftlichen Situation des Gegenübers bis hin zur komplexen Abfrage neuester wissenschaftlicher Theorien zur nuklearen Astrophysik alles beinhalten kann. Die einzig richtige Antwort darauf ist „Joah!", mit der alles bestätigt, abgestritten, erläutert oder achselzuckend zur Seite geschoben werden kann. Daraufhin leiten Sie mit „Eih!" die Verabschiedung ein, welche das Gegenüber mit „Dajeeh!" zustimmend zur Kenntnis nimmt. | ***The typical Trier dialog to put you in good stead with every Trierer. Start with a heartfelt "Unn?," a question which can encompass everything from the health, financial, emotional, or love-life situation of your opposite number all the way to the complex question of the latest scientific theory about nuclear astrophysics. The only correct answer is "Joah!," which can confirm everything, dispute, explain it all, or cast it all aside with a shoulder shrug. Then you introduce your farewell with "Eih!," which your dialog partner duly notes in agreement with "Dajeeh!"***

GENIESSEN | ENJOY

»EBBES GUUDES!«

Die Frage nach einem leckeren Getränk oder Gericht wird von Person zu Person unterschiedlich beantwortet. Die einen lieben den „Teerdich", eine deftige Spezialität aus Stampfkartoffeln und Sauerkraut, die anderen „Flieten", kross frittierte Hähnchenflügel. Beim Wein gibt es aber kaum Diskussionen: Ein Glas frischen Riesling lässt man in Trier nicht verkommen. | ***You'll get a different answer about tasty drinks or food depending on who you're talking to. One person might love "Teerdich," a hearty specialty made of mashed potatoes and sauerkraut, another "Flieten," crispy fried chicken wings. With wine, however, there's hardly any discussion: No one in Trier passes up a glass of refreshing Riesling.***

Weinerlebnisse | Wine Experiences

D6 Weinstand | Wine Stand
Genießen Sie den Geschmack der Region: Am Weinstand auf dem Hauptmarkt präsentieren Ihnen von März bis November unsere Winzer*innen ausgewählte Tropfen. Kommen Sie vorbei! | *Enjoy the taste of the region: Regional vintners present selected wines at the wine stand on Main Market from March to November. Come by!*

Weinfeste | Wine Festivals
Zurlauben und Olewig – die Weinfeste unserer Stadt finden nicht zufällig in traditionsbewussten Stadtteilen Triers statt. Und bei „Wine in the City" kommt mit dem Hauptmarkt auch unser Wohnzimmer zu vinophilen Ehren. | *Zurlauben and Olewig . It's not a coincidence the wine festivals in our city take place in Trier districts full of tradition. And during "Wine in the City," vinophiles pay their respects to our "meeting point" Main Market*

www.trier-info.de/weinerlebnisse

Viez Tradition | Cider Tradition

E6 Viezfest | Apple Cider Festival
Das Trierer Viezfest widmet dem Trierer Nationalgetränk Viez alle zwei Jahre auf dem Domfreihof ein eigenes Fest, organisiert von der Trierer Viezbruderschaft. Wer sich langsam herantasten möchte, verdünnt den herbsauren Apfelwein mit Sprudel. | *Every two years, the Trier Viez Festival is devoted to Trier's national drink with its own festival, organized by the Trier Viez Brotherhood. Whoever wishes to approach the drink slowly can dilute the tangy-sour apple wine with sparkling mineral water.*

www.trier-info.de/vieztradition

AKTIV | ACTIVE

Wandern und Radfahren | Hiking and Cycling

Mit drei Premiumfernwanderwegen, vier Premiumradrouten und einer perfekten Anbindung an Luxemburg, Frankreich und Belgien sind Abwechslung und Aktiverlebnis nur wenige (Fluss-)Kilometer entfernt. | *With three premium long-distance hiking trails, four premium cycling routes, and a perfect connection to Luxembourg, France, and Belgium, some memorable and exciting active adventures are only a few kilometers away from the river.*

www.trier-info.de .../wandern .../radfahren
Mehr Tipps in unseren Broschüren „Wandern" & „Radfahren" | *More tips in our brochures "Wandern" & "Radfahren"*

Freizeit | Leisure

A3 Wildgehege und Waldlehrpfad | Game Preserve and Forest Information Trail
Wollschweine, Hühner, Ziegen, Rehe und Wildschweine, dazu ein Spielplatz und ausgedehnte Spaziermöglichkeiten – der Weißhauswald ist ein Ausflugsziel für die ganze Familie (Anfahrt über die B51). | *Curly-coat pigs, chickens, goats, deer, and wild boar, a playground and extensive walking trails – the Weisshaus Forest is an outing destination for the entire family (via the B51 highway).*

www.trier-info.de/freizeit-a-z
Mehr Tipps in unserer Kultur- und Freizeitkarte | *More tips in our Culture- and Leisure Time Map*

BESUCHEN | VISIT

Öffentliche Verkehrsmittel | Public Transport

Verkehrsverbund Region Trier (VRT)
tel. +49 1806 / 131619 (20 Cent /)

www.vrt-info.de

Taxi

- Taxi-Zentrale, tel. +49 651 / 12012
- Taxi Gauer-Dahm, tel. +49 651 / 48048
- Taxikomm, tel. +49 651 / 462946

Trier Card

Die Trier Card ermöglicht Ihnen die freie Fahrt auf den städtischen Buslinien und gewährt Ihnen zahlreiche Ermäßigungen während Ihres Aufenthaltes in Trier. Zu Kaufen in der Tourist-Information oder online. | *The Trier Card offers you free transportation on the inner-city bus lines and guarantees you a number of price reductions during your stay in Trier. Sold in the tourist information or online.*

www.triershop.de

Parken | Parking

Barrierefrei erreichbare Parkhäuser| Barrier-free Parking Garages
Hauptmarkt, City-Parkhaus, Viehmarkt, Basilika, Plaza Carée und Europahalle | *Parking Garages: Main Market, City, Viehmarkt, Basilika, Plaza Carée, and Europahalle*

Zweirad Parkplätze | Motorbike Parking Spaces
Treviris-Passage, Paulinstraße, Nikolaus-Koch-Platz, Antoniusstraße, Augustinerhof, Sieh um Dich, Konstantinstraße, Jakobstraße, Sichelstraße, Christophstraße

Fahrrad Garagen | Bike Garages
Sichere Abstellmöglichkeiten für Fahrrad und Gepäck finden Sie an der Porta Nigra und am Hauptbahnhof. | *You can find safe places for bicycles and luggage at the Porta Nigra and at the main train station.*

Park & Ride
P&R-Parkplatz Messepark in den Moselauen: Busverbindung Linie 3 & 83 von Haltestelle „P&R Messepark" & „St. Matthias", www.vrt-info.de | *Bus connection line 3 & 83 from bus stop "P&R Messepark" & "St. Matthias", www.vrt-info.de*

www.trier-info.de/parken

Krankenhäuser | Hospitals

- Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier
  tel. +49 651 / 208-0
- Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,
  tel. +49 651 / 947-0
- Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord,
  tel. +49 651 / 683-0

SWT City WLAN | SWT CITY WIFI

Gäste können seit 2018 in der Trierer Fußgängerzone und den Stadtwerke Bussen mit dem SWT City WLAN eine Stunde gratis mit ihren Smartphones, Tablets und Notebooks im Internet surfen. | *Since 2018, Trier visitors are able to get online one hour for free with their smartphones, tablets, and notebooks in the Trier pedestrian zone and in the busses with the SWT CITY WIFI.*

www.swt.de

VERANSTALTUNGEN | EVENTS

Porta³ & Picknickkonzert
JUNI | JUNE Ein Wochenende voll Rock, Pop und Klassik vor der Porta Nigra | *A weekend full of rock, pop, and classical music with the Porta Nigra as backdrop.*

Altstadtfest | Old City Festival
JUNI |JUNE Im Juni wird im Herzen der Stadt mit vielfältiger Live-Musik und kulinarischen Spezialitäten gefeiert. | *In June the entire city of Trier celebrates this street festival accompanied by live music and delicious culinary specialties.*

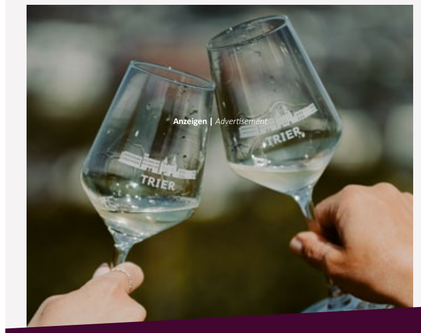
Trierer Sommer | Trier Summer
SOMMER|SUMMER So kann man sich den Sommer in Trier gefallen lassen: Genießen Sie Musik verschiedener Genres in der einzigartigen Atmosphäre des Brunnenhofes („Wunschbrunnenhof", Rock- und Pop: mittwochs; „Jazz im Brunnenhof", Jazz: donnerstags; „Brunnenhofkonzerte", Chöre & Musikvereine: sonntags) | *This is how you can enjoy summer in Trier: Listen to music of various genres in the unique atmosphere of the Brunnenhof square ("Wunschbrunnenhof", rock and pop: Wednesdays; "Jazz im Brunnenhof", Jazz: Thursdays; "Brunnenhofkonzerte", Choirs & Music Clubs: Sundays).*

Trierer Weihnachtsmarkt | Christmas Market
ADVENT Romantischer Weihnachtsmarkt auf dem mittelalterlichem Hauptmarkt und Domfreihof. | *Romantic Christmas Market located on the medieval Main Market square and in front of the Cathedral with a 'Christmassy' program.*

Eine tagesaktuelle Übersicht aller Veranstaltungen finden Sie unter: | ***You can find an up-to-date overview of all events at:***
www.heute-in-trier.de

Mehr Tipps in unserem Flyer „Heute in Trier" | ***More tips in our flyer "Heute in Trier"***

EINKAUFEN | SHOPPING



Viele Trier-typische Artikel finden Sie in der Tourist-Info Trier oder in unserem Online-Shop: | ***Many Trier typical souvenirs are available in the Tourist Information near the Porta Nigra or in our online shop:***

www.triershop.de

»MAJU«

Unglaublich, was es in der Trierer Innenstadt so alles zu entdecken gibt – von klassischen und gut sortierten Filialisten bis hin zu inhabergeführten Fachgeschäften. Da hilft der trierische Paradeausdruck des Erstaunens: „Maju!", womit man niemand Geringeren als „MAria und JOsef" anruft. | ***Unbelievable what all there is to discover in downtown Trier – from classical well-stocked stores to family-owned specialty shops. There's only one prime example for "astounding": "Maju!," nothing less than calling on "MAry and JOseph."***

Märkte in Trier | Markets in Trier

D8 Wochenmarkt | Farmers' Market
Dienstags und freitags
Apr - Sept: 7.00 - 14.00 Uhr, Okt - Mrz: 8.00 - 14.00 Uhr | *Tuesday and Friday*
Apr. – Sept.: 7 a.m.– 2 p.m., Oct. – Mar.: 8 a.m.–2 p.m.
Viehmarkt | *Viehmarkt Square*

D6 Ständiger Markt | Daily Market
Apr - Sept: 7.00 - 19.00 Uhr, Okt - März: 8.00 - 19.00 Uhr
täglich außer sonntags und während Veranstaltungen |
Apr. – Sept.: 7 a.m. - 7:00 p.m., Oct. – Mar.: 8 a.m. - 7:00 p.m.. daily except Sundays or during events
Hauptmarkt | *Main Market*

www.trier-info.de/shopping

OECHSLE
Wein- & Fischhaus
FUSSGÄNGERZONE TRIER • Palaststraße 5-7
www.oechsle-weinhaus.de • Tel.: 0651 - 99 17 555
tägliche...
Moselweinproben
Unsere aktuelle Tageskarte | our daily menu
Weinerlebniswelt & Fischrestaurant
Gutschein
gültig auf ein Glas Mosel-Wein Ihrer Wahl
Wert 1.00 €
Wine experience & fish restaurant
Voucher
valid for a glass of Moselle wine of your choice
value 1.00 €
ANZEIGE / ADVERTISING